

ФИОНА ЛИТЧ

ПЕРЕВОД  
ТАТЬЯНЫ  
МУЧНИК

# ЧИСТО АНГЛИЙСКИЕ УБИЙСТВА

СМЕРТЬ НАКАНУНЕ СВАДЬБЫ



детектив

МИОО

**Фиона Литч**

# **Чисто английские убийства.**

## **Смерть накануне свадьбы**

Серия «Клуб убийств»

Серия «МИФ Проза»

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=74078447](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=74078447)*

*Чисто английские убийства. Смерть накануне свадьбы / Фиона Литч:*

*ООО «МИФ»; Москва; 2026*

*ISBN 9785002508709*

### **Аннотация**

Уволившись из столичной полиции, Джоди Паркер возвращается в тихую родную деревушку в Корнуолле. Здесь она надеется начать новую спокойную жизнь вместе с дочерью и воплотить давнюю мечту – стать поваром и открыть собственное кейтеринговое агентство.

Однако деревня есть деревня – и прошлое напоминает о себе быстрее, чем хотелось бы. Джоди предстоит обслуживать свадьбу друга детства, с которым ее связывает куда больше, чем просто воспоминания. И когда накануне торжества исчезает невеста, становится ясно: грезам о спокойной жизни не суждено сбыться.

Мисс Не-суй-свой-нос Паркер никогда не могла остаться в стороне... И теперь ей предстоит выяснить, что же произошло на самом деле.

# Содержание

Информация от издательства	8
Пролог	10
Глава 1	15
Глава 2	25
Глава 3	41
Конец ознакомительного фрагмента.	44

**Фиона Литч**

**Чисто английские убийства.  
Смерть накануне свадьбы**





# Информация от издательства

**Original title:**

**THE CORNISH WEDDING MURDER**

**Fiona Leitch**

*На русском языке публикуется впервые*

**Литч, Фиона**

Чисто английские убийства. Смерть накануне свадьбы / Фиона Литч; пер. с англ. Т. Мучник. – Москва: МИФ, 2026. – (Клуб убийств).

ISBN 978-5-00250-870-9

Книга не пропагандирует употребление алкоголя. Употребление алкоголя вредит вашему здоровью.

*Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.*

Originally published in the English language by HarperCollins Publishers Ltd. under the title The Cornish Wedding Murder

© 2021 Fiona Leitch

Translation © MANN, IVANOV AND FERBER 2026,

translated under licence from HarperCollins Publishers Ltd.

Fiona Leitch asserts the moral right to be acknowledged as the author of this work.

© Издание на русском языке, перевод, оформление.  
ООО «МИФ», 2026

# Пролог

Я не суеверна. Никогда не была. Я из принципа прохожу под стремянками и даже, можно сказать, с одобрением смотрю на черных кошек, перебегающих мне дорогу. Моя бывшая напарница Хелен вечно смеялась, утверждая, что я испытываю судьбу на прочность – встаю у нее на пути, не отвожу взгляд, грожу кулаком и кричу: «Ну, давай, это все, на что ты способна?» Но я вовсе не такая. Я не дразню судьбу, порой просто не могу удержаться, чтобы слегка не подтолкнуть события в нужном направлении. Если рядом что-то неладно, не сунуть туда нос выше моих сил.

Хоть я не суеверна, свои ритуалы у меня есть – скорее, чтобы не навлечь злую карму или не стать жертвой закона Мерфи. У полицейских это в целом распространено. Например, приходишь в кафе или ресторан – обязательно садишься лицом к двери, чтобы видеть, кто входит и выходит (кстати, это весьма непросто, когда ужинаешь с сослуживцем: если подходящего столика нет и никто не уступает, то в итоге вы сидите плечом к плечу). Или вот еще: не стоит начищать ботинки перед ночной сменой в пятницу или субботу, а то в три часа ночи обязательно нарвешься возле клуба на толпу подвыпивших девиц, которые выясняют отношения. Того гляди, проткнут друг друга шпильками, и одна уж точно извергнет на твои идеально надраенные черные ботинки слад-

кий коктейль с ромом, все семь порций, а пока будешь за-  
талкивать ее в полицейский фургон, и шаверму на закуску.  
В общем, своих примет хватает.

Еще у меня есть такой ритуал: переезжая, я обязательно оставляю открытку с пожеланием удачи новым жильцам. Переезжала я, надо сказать, *много раз*. Была у меня паршивая комнатенка, когда я только перебралась в Лондон. Но я ее обожала, ведь это был мой первый собственный угол, пусть и съемный. Я, наконец, стала взрослой, жизнь только началась и казалась чертовски захватывающей. Я жила вдали от родителей и впервые шла по стопам отца не прячась за его спиной, а сама по себе. Мое приподнятое настроение не могли омрачить ни жуткие сквозняки, проникавшие в жилище сквозь единственное окно, ни стены в плесени на любой вкус, ни хозяин этих хором, категорически не желавший ничего ремонтировать, пока я ему не заявила, что служу в полиции. Он и тогда ничего не сделал, только стал каждую неделю поднимать плату на сотню фунтов, пока не выжил меня окончательно. Потом мы с ребятами из отделения пытались снимать дома вместе. Поначалу удобно, а потом график дежурств меняется, все работают в разные смены, кто-то приходит, кто-то уходит, кто-то пытается поспать, и так – круглые сутки. В таком режиме жизни мало радости. Потом мне все-таки удалось снять хорошенькую квартирку – малюсенькую, уютную, тихую. Это было прямо перед тем, как я встретила Ричарда. Я купила дешевую репродукцию извест-

ного пейзажа – побережье Корнуолла неподалеку от моего родного городка – и в тишине и покое своей милой квартирки сидела, смотрела на плакат и вспоминала, как свет отражается от морских волн, а потом плакала, потому что была страшно одинока и, когда возвращалась с работы, тосковала по дому, но сдаваться и признавать, что совершила ошибку, уехав, я не собиралась.

А потом появился этот дом. Первый дом, который действительно был «наш» – мой и Ричарда. До идеала далеко, зато воспоминаний в нем хоть отбавляй. Помню, как Ричард пронес меня на руках через порог после свадьбы и с размаху стукнул головой о дверной косяк. Примета явно была не из добрых, но я почему-то не насторожилась. Помню, как мы с нашей Дейзи приехали из роддома. Роды были долгие, и я клялась, что второго ребенка не будет, по крайней мере в ближайшие год-два, а там уже и Ричард отказался от этой идеи. Прошло еще несколько лет, прежде чем я узнала почему.

Открытка с пожеланием удачи лежала на пустом кухонном столе; еще вчера он был завален поваренными книгами и разной техникой, а теперь все было упаковано в коробки и загружено в фургон, который уже уехал. На открытке был прелестный сельский дом из камня, с крыльцом, увитым розами. Иронично, что домик с картинки не имел ничего общего с тем, что я покидала, но зато весьма напоминал тот, куда мне предстояло переехать. Я занесла ручку над бумагой

и задумалась – что бы написать?

*Удачи в новом доме. Надеюсь, вы будете здесь так же счастливы, как я...*

*Или хотя бы так же счастливы, как была я, пока не узнала, что мой тупой, никчемный, не способный удержать член в штанах муж мне изменяет.*

*Надеюсь, вы будете здесь так же счастливы, как была я, когда выгнала его из дома и из нашей жизни, но лишь до тех пор, пока он не перебрался к своей новой подружке. Они стали жить в десяти минутах езды от нас, но он ВСЕ РАВНО умудрялся подводить нашу дочь: то обещал приехать, но опаздывал, то вообще забывал. Теперь между нами будут сотни миль. Он уже не сможет морочить ей голову: она не будет от него ничего ожидать (конечно, она и так достаточно умна, чтобы этого не делать, но ей всего двенадцать, и иногда бывает трудно не верить в лучшее).*

*Надеюсь, вы будете здесь так же счастливы, как была я, когда еще могла выплачивать ипотеку. До того, как он начал скандалить из-за алиментов, и до того, как я ушла с работы, которую просто обожала, но которая (после особенно неприятного случая) не нравилась моей дочери. Я ее понимаю. Если со мной что-то случится, ей придется жить с отцом, который, как мы уже, кажется, выяснили, пустая трата места на планете, кислорода и прочих природных ресурсов. Так что я ушла, переквалифицировалась, и теперь мы обе готовы начать с чистого листа на новом месте.*

*Надеюсь, вы будете счастливы, регулярно выплачивая баснословные деньги за этот тесный домишко с крошечным клочком земли, шумными соседями и оживленной дорогой под самыми окнами, пока я буду платить куда меньше за более просторное жильё с прекрасным видом на море и соседями, которые скорее разбудят меня в шесть утра громким блянием, чем в три ночи пьяными воплями после тусовки в клубе.*

Хм. Пожалуй, я слегка увлеклась. Я развернула открытку и написала: «Удачи».

Пора было отправляться домой.

# Глава 1

Забавно, как все складывается. Я ведь просто зашла купить диван.

«Пенхалигонс» был из тех старомодных семейных магазинов, что раньше были в каждом городе, а теперь вымирают. И, честно говоря, не без причины: ассортимент будто подобрали еще в пятидесятых, а цены такие, что выходишь наружу и проверяешь, не в «Хэрродс» ли тебя занесло по ошибке. Но «Пенхалигонс» упрямо держался – пережил и войны, и кризисы, и интернет-магазины. Даже если зомби-апокалипсис обрушится на Корнуолл (*вы правы, неизвестно, заметит ли кто-нибудь*), «Пенхалигонс» все равно будет стоять, вцепившись в свое место на Фор-стрит, и обслуживать и местных, и ненасытные орды нежити, официально именуемые «туристами».

Я бы туда вообще не сунулась, но мы с Дейзи обитали в нашем новом жилище четвертый день, и от сидения на маминых старых садовых стульях у нас уже буквально задницы отваливались, так что я, проходя мимо, все-таки зашла.

С тех пор как я была тут в прошлый раз, мало что изменилось. Да что там – с самого первого визита, лет сорок назад, почти ничего не изменилось. Однако, к моему большому удивлению, ассортимент в отделе мебели немного обновили, и, похоже, пару-тройку диванчиков придумали после

падения Берлинской стены, а не до ее возведения, как все остальное.

Я с облегчением плюхнулась на огромный мягкий диван, с удовольствием погладила обивку и потянулась к ценнику. При виде цифр у меня перехватило дыхание от ужаса, и я, кажется, проглотила незадачливую муху, пролетающую мимо, но слова «Доставка на следующий день!» возымели немедленный успокаивающий эффект.

Я встала, чтобы рассмотреть диван получше, и вздрогнула – по залу раскатился чей-то голос.

– О боже, Не-суй-свой-нос Паркер! Это ты, что ли?

Я обернулась, и без того зная, кто это. Тони Пенхалигон, правнук самого мистера Пенхалигона, одноклассник и когда-то почти бойфренд (мы встречались две недели в 1994-м, держались за руки, целовались, но без... ээ... языка), стоял передо мной и улыбался во весь рот. Как и его семейный магазин, сам Тони за эти сорок лет почти не изменился. На меня вновь смотрел тот противный, сопливый мальчуган, за одну парту с которым миссис Хобсон усадила меня в первый день учебы в школе. Но он был добрым малым, и видеть знакомое лицо было приятно.

Я пригляделась повнимательнее – погодите-ка, а он ведь и правда изменился.

Когда я видела его последний раз в одну из поездок к маме, он щеголял классическим пивным животиком, результатом бесчисленных кружек пенного и мясных пирогов. Но те-

перь пуза не было и в помине, и выглядел Тони вполне подтянуто. Вместо белой футболки-поло и мятых черных штанов – нелепой униформы продавцов во всех крупных магазинах – на нем был строгий костюм, хорошо сшитый и явно дорогой. Где-то в глубине сознания тихий голос успел заметить: «Вот сейчас бы я ему с языком точно разрешила», прежде чем я заткнула его внутренним испепеляющим взглядом.

– Давненько мы не виделись, Тони. С тех пор...

– С Нового года, три года назад.

Я рассмеялась:

– У тебя отличная память.

– С тех пор ничего более интересного здесь не произошло.

Ты как, сдержала свое новогоднее обещание?

– Это было первое Рождество после расставания с Ричардом, – ответила я. – Думаю, я тогда спьяну надавала кучу обещаний.

Тони усмехнулся:

– Ну, как минимум парочку. Надеюсь, ты выполнила главное: «Держаться подальше от идиотов»?

– О, этому правилу я теперь следую очень строго. А ты что пообещал себе тогда?

Он покачал головой:

– Я свои никогда не озвучиваю. Зато никто не знает, сдержал я их или нет.

– И как?

– Нет. Но теперь это неважно. А ты чего здесь? К матери приехала? Слышал, она болела.

– Покупаю диван, – ответила я.

– Ты же в курсе, что мы в Лондон не доставляем?

– Тем лучше, потому что я больше там не живу.

Он удивленно поднял брови:

– С каких пор? Вернулась, что ли?

– Ага.

Видно было, что ему не терпится расспросить меня по-подробнее, но он боится переборщить и упустить свою вырубку. К тому же он понимал: раз уж я вернулась, рано или поздно он все и так выпытает.

– Ну что, как тебе диван?

Я снова уселась:

– Честно? Моя пятая точка умерла и попала в рай, где покоится на перьях из крылышек ангелов.

Он расхохотался:

– Не хочешь в наш отдел маркетинга? Я всегда говорил: тебе бы не в полицию, а в поэты.

– Я уже ни то и ни другое, – сказала я, покопалась в сумке и протянула ему свою новую визитку.

– «Банкеты и выпечка», – прочитал он. – И что это?

– Мой новый бизнес, – сказала я. – Я только что его запустила...

– Подожди, ты теперь повар? Свадьбы тоже обслуживаешь?

– Свадьбы, крестины, бар-мицвы – что угодно. Если люди хотят там поесть, я могу это организовать.

Я *надеялась*, что могу; ни одного клиента у меня пока не было, но теоретически...

– Гениально! – воскликнул Тони. – Это же... как это слово? Фемонемальное везение?

Я хотела было его поправить, но передумала: нам обоим от этого стало бы только неловко. Да и вообще, он уже размахивал руками, подзывая женщину, которая с видом хозяйки вышагивала вдоль витрины с хрусталем:

– Шерил! Иди сюда! Я нашел ресторатора!

Шерил подошла, и он протянул ей мою визитку.

Она пробежалась по ней глазами, потом с ног до головы осмотрела меня – и было заметно, что я не произвела на нее особого впечатления. Вполне ожидаемо: я занималась ремонтом и просто выскочила из дому, чтобы купить чаю в пакетиках, поэтому выглядела скорее как человек из рекламы мишленовских шин, чем как шеф-повар из мишленовского ресторана.

– Мы собираемся пожениться, – заявил Тони, и мне была понятна гордость в его голосе.

Хотя выражением лица Шерил напоминала сейчас бульдога, которому пытаются скормить лимон, но (при правильном освещении) она была вполне себе ничего, и явно лет на десять моложе него, пусть и одевалась в духе Джоан Коллинз времен «Династии». Не припомню, когда в последний раз

видела такие накладные плечи, если не считать Суперкубок по американскому футболу, конечно. Многое стало понятно – и элегантный костюм, и вновь обретенная стройность.

– Поздравляю, – сказала я. Он заслуживал счастья.

Первая жена Тони ушла к своему инструктору по вождению, и предательство усугублялось тем, что уроки оплачивал сам Тони; и у них хватало наглости заниматься за его счет, пока она не сдала экзамен (с третьей попытки), не прошла курс безопасного вождения по шоссе и курс контраварийного вождения и не оказалась на полпути к получению прав на управление фурой. Роман с инструктором по вождению продлился недолго, и, по словам моей мамы, которая была знакома с ее мамой, теперь его бывшая жена гоняет по всей стране бензовозы в одиночку, если не считать померанского шпица по кличке Жермен.

Я надеялась, что Тони предложит мне организовать их стол, – деньги мне были ой как нужны, – но в то же время не была уверена, готова ли рискнуть и, быть может, испортить ему свадьбу. Ладно, просто надо все очень-очень тщательно спланировать.

– Наш ресторатор нас подвел, а свадьба уже на следующих выходных, – сказал он.

*Следующие выходные? Святые угодники!*

– Я вот только что сказал Джоди, – он повернулся к невесте, махнув в мою сторону рукой, – я говорил: это же фемонема...

– Феноменально, – поправила она, снисходительно улыбаясь. – Хмм... Как вас, Джоди? Чем вы можете подтвердить свою квалификацию? Сколько свадеб вы обслуживали? У нас солидное место – отель «Парквью Мэнор», слышали? – и гости съедутся отовсюду.

Я было открыла рот, чтобы признаться, что на самом деле ни одной свадьбы еще не обслужила, но раз уж до торжества рукой подать, пусть попробуют найти кого-нибудь другого, незанятого или столь же отчаянно нуждающегося в деньгах. Тони меня опередил:

– Какие рекомендации? Это моя старая подруга и бывший коп, и лучше рекомендации, поверь, не сыщешь.

Шерил поджала губы, но спорить не стала: понимала, что если не согласится, то ее элитные гости будут жевать пирожки и заедать их жареной картошкой в далеко не элитном пабе «Королевский герб» на рыночной площади – и выбора у нее не осталось.

Я улыбнулась:

– Я возьмусь за те же деньги, что запросил ваш несостоявшийся ресторатор, плюс этот диван.

\* \* \*

Вот почему через шесть дней я оказалась у парадного входа в отель «Парквью Мэнор». Был ранний вечер, канун свадьбы века, многие гости уже заселились, и Тони (как мне

показалось, вопреки желанию Шерил) пригласил меня на их приветственный фуршет. Я нервно поправила платье: с тех пор как я ушла из полиции, а потом еще окончила курсы выездного обслуживания, я поднабрала вес, и все мои выходные наряды (а я их почти не ношу) стали мне несколько тесноваты. Туфли уже натирали. Туфли не от Джимми Чу, конечно, но вся остальная обувь у меня в шкафу либо «Найк», либо ботинки вроде армейских «Доктор Мартинс». Я утешила себя мыслью, что завтра для работы на кухне смогу натянуть практичные джинсы и кроссовки, сделала глубокий вдох и шагнула через порог.

Вестибюль отеля выглядел шикарно. В Лондоне он был бы куда уместнее, чем в сельской глуши Корнуолла. Мрамором было отделано все, что только можно, и постоя я там с открытым от изумления ртом еще чуть-чуть – сама, пожалуй, превратилась бы в каменную статую. Повсюду стояли кашпо с роскошными папоротниками и стрелициями – цветками, похожими на райских птиц, – и я тут же решила, что они искусственные. Сама-то я терпеть не могу возиться с растениями, и они отвечают мне взаимностью: от моих забот мигом засыхают. Я украдкой потрогала один лист, тем самым подписав несчастному папоротнику приговор, – растения оказались настоящими и на редкость ухоженными.

Женщина за стойкой показалась мне смутно знакомой. Я не жила в Пенстоуне почти двадцать лет, но я здесь выросла и училась, и примерно три четверти жителей были либо

мои одноклассники, либо их братья-сестры, либо их родители. Она улыбнулась и кивнула в сторону таблички «Свадебная вечеринка Пенхалигон – Лейти», с фотографией счастливой пары и стрелкой в сторону банкетного зала. Там было подозрительно тихо – ни музыка, ни гул разговоров в вестибюль практически не доносились.

У стойки бара в зале беседовали несколько гостей; Тони был в центре внимания. Он, безусловно, предвкушал грандиозное событие – болтал возбужденно, как мальчишка, и, надо признать, это выглядело весьма трогательно. Было еще довольно рано, так что, вероятно, вечер только начинался: Шерил говорила, что гости съезжаются со всей страны, – возможно, просто еще не добрались.

– Не-суй-свой-нос! – окликнул меня Тони. Вот это было уже не так мило. Надо с ним поговорить насчет моего детского прозвища.

Я натянуто улыбнулась и заковыляла в его сторону, морщась от боли – на мизинце, похоже, уже натерла мозоль.

Но до Тони и его приятелей я так и не дошла – все вдруг уставились на вход в зал. Двойные двери распахнулись, и в проеме появилась Шерил, одаряя собравшихся благосклонной улыбкой. На ней было роскошное коктейльное платье из ярко-алого шелка, в облик, а сложная прическа залита толстым слоем лака. Все тот же буйный стиль восьмидесятых, но ей он был к лицу. Под ее взглядом мое дешевое платье из сетевого магазина и неказистые туфли вдруг стали

еще неудобнее. Мне не терпелось оказаться дома, в любимой пижаме.

Она еще постояла, наслаждаясь эффектом своего появления, потом приоткрыла рот, чтобы заговорить...

Но мы не услышали ни слова: Шерил вдруг исчезла со сцены, сбитая с ног визжащей фурией в рабочем комбинезоне цвета хаки, которая налетела откуда-то сбоку и смела ее с пути, как бульдозер.

## Глава 2

Мгновение все стояли как вкопанные: никто не мог понять, что вообще произошло. А потом из вестибюля донесся характерный звук женской драки – звонкие пощечины.

Я скинула эти идиотские неудобные туфли и выскочила из зала. Шерил лежала на полу, безуспешно пытаясь задушить сумасшедшую, которая оседлала ее сверху и продолжала сыпать сиплыми угрозами.

– Мел? – Тони подоспел следом и остолбенел.

– Это точно Мел? – ошеломленно спросила я.

Когда я видела ее в последний раз, много лет назад, ее голове украшала густая шапка роскошных рыжих кудрей. А у этой фурии волосы были полностью обесцвечены и торчали во все стороны жестким ежиком.

– Ты за него не выйдешь! – визжала фурия. – Ты его не любишь! Я тебе не позволю испортить ему жизнь!

– Ты уже ее испортила, ведьма! – прохрипела Шерил, задыхаясь под тяжестью немаленькой Мел. Надо признать, что в чем-то она была права.

Зрелище, хоть и забавное, начинало выходить из-под контроля. Никто не спешил вмешиваться – все были слишком потрясены, – так что пришлось мне. В конце концов, меня этому учили.

– Так, дамы, прекратите, – сказала я, пытаюсь разжать

пальцы Шерил, сомкнувшиеся на шее Мел.

Ничего не вышло – для женщины с такими ухоженными руками у нее была отличная хватка, – и я с размаху ударила ее ребром ладони под локоть. Она взвизгнула и разжала пальцы. Я рывком подняла Мел на ноги и встала между ними, с негодованием взирая на Тони и толпу (по большей части из мужчин), тарасившуюся на нас.

– Не трудитесь, спасибо за помощь, – сказала я, закатив глаза.

Тони спохватился и помог Шерил подняться.

– Она за него не выйдет! – с новой силой завопила Мел, рванувшись к разъяренной и далеко не застенчивой завтрашной невесте. Я хорошенько встряхнула ее и заставила взглянуть на себя.

– Мел, – сказала я. – Мел! Успокойся. Ты меня помнишь? Я Джоди.

Она повернулась ко мне и, пусть и не сразу, все же меня узнала.

– Это ты, которая уехала и пошла работать в полицию, да? А что ты здесь делаешь? – на ее физиономии расплылась улыбка облегчения. – Ты следователь? Ведешь их дело? Ты...

– Успокойся, – сказала я. – Я тебя отпущу, и мы поговорим по-человечески, ладно? Только не повторяй эту сцену.

– Я требую вызвать полицию, НЕМЕДЛЕННО! – завопила Шерил.

Она была в шоке, что легко понять, но мне не давало покоя ощущение, будто ей нравится быть в центре внимания; и нельзя не отметить, что ее покрытая лаком прическа в ходе стычки ничуть не пострадала. Будто жидким кевларом была залита.

Тони посмотрел на меня с беспомощностью. Похоже, я так действую на мужчин – рано или поздно все они начинают смотреть на меня именно так. Я вздохнула.

– Не будем торопиться, Шерил, – предложила я. Она бросила на меня взгляд, полный ярости, но я продолжила, пока она не принялась верещать заново (мне не свойственно испытывать к человеку отвращение с первого взгляда, но Шерил не вызывала ни малейшей симпатии): – Завтра ваша свадьба, сегодня у вас званый вечер, и гости уже собираются. Вы точно хотите провести остаток дня в полицейском участке? Пока все дадут показания, пройдет целая вечность. Вечер будет безнадежно испорчен.

Тони посмотрел на меня с благодарностью – и я тут же простила его за бесхребетность. Моя доброта меня когда-нибудь погубит.

– Джоди права, – сказал он. – Давайте просто пойдем, выпьем и все забудем, а? Никто же не пострадал.

Шерил на секунду застыла с таким видом, что было ясно: сейчас она выйдет из транса и выдаст такую тираду, от которой покраснеет даже портовый грузчик.

– Так-с, так-с, так-с, что тут у нас происходит? – мужской

голос заставил Шерил замолчать на полуслове.

Все обернулись на группку гостей, только что вошедших в фойе, – они с недоумением наблюдали за нами, явно гадая, не пропустили ли начало развлекательной программы.

Я окинула взглядом мужчину, который украл фразу, по праву принадлежащую бывшему копу, то есть мне. Ему было чуть за шестьдесят. В своей аккуратной, повседневной, но явно недешевой одежде он смотрелся весьма элегантно. На нагрудном кармане рубашки скромно гарцевал игрок в поло от Ральфа Лорена, а массивные водолазные часы на запястье явно не были подделкой с местного рынка. Он выглядел уверенно, так, будто любил повеселиться за счет других. За его спиной стоял еще один мужчина, помоложе, этакий хитрый красавчик из тех, кому с ходу не доверяешь, но кто с легкостью вас переубедит и, пусть ненадолго, успеет затащить вас в постель. Он саркастически усмехнулся, почти оскалился, глядя на Шерил, и она неожиданно заткнулась.

– Привет, Шел! – заговорил красавчик насмешливо, слегка с вызовом. – В списке гостей меня нет, но я уверен, это ты не нарочно.

– Мы посылали приглашение, – неуверенно пробормотал Тони. – Почта тут, сам понимаешь...

Старший ухмыльнулся – его явно забавляло и волнение Тони, и вообще вся эта сцена – и кивнул в сторону Мел:

– Это что у вас, концертная программа? Что-то стриптизерша не впечатляет.

Ага, ясно. Он козел. Лучше сразу знать.

– Не стоит, мистер?.. – сказала я строгим полицейским тоном. Такие навыки не забываются.

– Лейти. Роджер Лейти, – протянул он руку, которую я не могла пожать, так как все еще удерживала Мел. – Дядя застенчивой невесты.

– Что ж, мистер Лейти, если вы и все остальные пройдете в банкетный зал, вместо того чтобы упражняться здесь в остроумии, праздник вашей племянницы, возможно, еще удастся спасти. Вы согласны?

Он смотрел на меня, прикидывая, чего я стою, и, кажется, ждал, что я засмущаюсь или дрогну под его взглядом. Простительно, он ведь меня совсем не знал.

Мистер Лейти отвернулся и покровительственно хлопнул Тони по спине: мол, *отдыхай, сынок, теперь в семье есть настоящий мужик*. Тони, похоже, был бы рад вымыть, а лучше продезинфицировать то место, до которого дотронулся его будущий дядюшка, и мне стало его жаль. Человек просто мечтал о нормальной, красивой свадьбе.

– Пойдем, милая, – сказал Тони, потянув Шерил за руку.

Невеста метнула убийственный взгляд на Мел – заслуженно, надо признать, и на меня – а я-то ей чем не угодила? – после чего все-таки позволила Тони увести себя прочь.

Внезапно остановившись, она обернулась и прошипела:

– Убери эту... дрянь подальше отсюда, а то я все же вызову полицию!

Мы подождали, пока Тони, Шерил и их гости покинут фойе, а потом я вывела притихшую Мел на улицу, в сад.

\* \* \*

В укромном уголке у пруда с разноцветными рыбками мы присели на скамейку.

– Что это было, а? – спросила я.

Мел, похоже, уже горько обо всем сожалела.

– Зря я это, – произнесла она с покаянным видом. – Я хотела с ней поговорить, а она отмахнулась... и меня как переклинило.

– Ну и захват у тебя! Как у регбиста, – заметила я.

Мы переглянулись, разом вспомнив, как Шерил с этой ее прической кубарем летит на пол, и обе с трудом сдержали смешок.

– Она тебе тоже не очень-то нравится, да? – спросила Мел.

– Я ее едва знаю, – ответила я, и Мел тихонько рассмеялась.

– Стало быть, не отрицаешь, – сказала она, и я тоже засмеялась.

– Да, не отрицаю.

Мы немного посидели молча – я дала ей время прийти в себя и собраться с мыслями.

– Мне кажется, она его не любит, – наконец сказала Мел. – Она ему испортит жизнь.

– Никого не собираюсь осуждать... – начала я.

– Знаю-знаю, я сама все испортила, – вздохнула она. – Это было непросто. Я ведь его любила. Просто влюбилась еще кое в кого.

– В инструктора по вождению.

Она удивленно посмотрела на меня:

– Все забываю, что в этом городке все всё про всех знают.

Наши матери...

– По средам вместе с другими пенсионерками пьют кофе в клубе при церкви, – подсказала я.

Она кивнула:

– Ну да. В общем, я влюбилась в инструктора, но Тони тоже все еще любила. Я не пыталась водить обоих за нос, просто сама не знала, с кем хочу быть. – Она снова вздохнула. – Если кому-нибудь от этого легче, я ошиблась с выбором. Он поступил со мной так же, как я с Тони.

Мел была несчастна. Я вспомнила, как моментально влюбилась в отца Дейзи – офицера Ричарда Дойла, если по документам, или «того самого козла», как его с первого дня называла моя мама, стоило мне впервые увидеть его на совещании в другом конце кабинета. Его тогда только перевели в наш участок, и я должна была показать, где у нас что. После пары стаканов в пабе я показала ему гораздо больше, чем собиралась. Поначалу я не знала, что он уже женат, а потом меня это не беспокоило. Он ведь выбрал меня. До встречи с ним я была трудоголиком, и я была одинока. Я не собиралась

его отпускать. Уверена, что та, к кому он ушел от меня двенадцать лет спустя, – одна из многочисленных его пошлых интрижек на стороне – тоже не думала о моих чувствах. Мне казалось, что он вырвал из моей груди сердце и растоптал его. И сердечко Дейзи тоже – бросая меня, он бросил и ее.

В мире бесконечное число разбитых сердец. И неважно, сколько их вокруг, – твоя боль от этого не слабеет. Я вздохнула:

– Конечно, это никого не утешит. Даже Тони – он ведь совсем не такой.

Я бросила в пруд камешек, наблюдая, как расходятся круги по воде.

– Но почему ты думаешь, что Шерил разрушит ему жизнь?

– Она выходит за него не по любви, – твердо сказала Мел.

– С чего ты так решила? Ради чего тогда?

– Из-за денег.

Я рассмеялась:

– Да у него их и нет, наверное? Ну, то есть магазин еще держится, конечно...

Она спокойно смотрела на меня в упор.

– Магазин? – переспросила я. – Думаешь, ей нужен магазин?

Мел пожала плечами, но промолчала. Зачем Шерил магазин? Вряд ли он такой уж прибыльный – я и так удивлялась, что он еще работает. Мелкие магазины в приморских город-

ках вроде Пенстоуна закрывались один за другим.

Я посмотрела на нее с интересом:

– Ты ведь сначала спросила, расследую ли я чье-то дело. Чье?

– Семейства Лейти, – без колебаний сказала Мел. – Ведь расследуешь, правда?

– Я больше не служу в полиции, – ответила я. – Я здесь только организую банкет.

– А, – сказала она, заметно расстроившись.

– Но я все еще обожаю вмешиваться в чужие дела, – улыбнулась я. Признаться, мое детское прозвище удивительно точно описывало меня, пока я была полицейским. – Почему за Лейти нужно следить?

Она нервно огляделась.

– У меня двоюродная сестра в городском совете. Скажем так... у этой семьи есть планы на Пенстоун, и не все с ними согласны.

– Что за планы? – спросила я.

– У вас все в порядке? – раздался голос.

Я подняла глаза на обеспокоенную физиономию Тони. Он с тревогой переводил взгляд с меня на Мел, натянуто улыбаясь.

– Тони! Прости... – начала Мел чуть не плача.

– Мне уйти, чтобы вы поговорили? – спросила я, вставая. Сцены, полные эмоций, – не мое. Но оба посмотрели на меня с ужасом. Мел схватила меня за руку.

– Я просто хотел убедиться, что ты успокоилась, – сказал Тони. – Я понимаю: тебе тяжело видеть, что у меня жизнь продолжается, что я снова счастлив... – начал он.

– Ради всего святого, Тони, не воображай, что это дурацкий любовный треугольник с тобой в центре! – огрызнулась она.

Он сначала обиделся, потом разозлился:

– А, так ты явилась, чтобы просто испоганить мне свадьбу – чисто посмеяться, да?

Мел резко поднялась, и ситуация опять грозила выйти из-под контроля. Я подскочила и встала между ними.

– Тони, спасибо, что заглянул, – у нас все хорошо. Мел сейчас поедет домой, а ты иди обратно к гостям, я скоро к вам присоединюсь, тоже сделаю глоточек.

После всех переживаний мне и правда хотелось выпить. А я-то боялась, что мне тут будет скучно. Я легонько подтолкнула его в сторону гостиницы и взяла Мел под руку.

Мы ушли, а он остался стоять разинув рот, того и гляди муха влетит.

– Так что ты хотела сказать? – спросила я Мел, когда мы отошли подальше. Но она покачала головой:

– Нет. Ну его... Хочет жениться – пусть женится.

Мы дошли почти до самой парковки. Она аккуратно высвободила руку и остановилась.

– Спасибо, что не дала мне выставить себя окончательной дурой, – сказала она. – Я это очень ценю, правда-правда. –

Она посмотрела на старенький, слегка пошарпанный «Воксхолл» по ту сторону усыпанной гравием дорожки. В окне торчала, поводя носом, крошечная, пушистая, бесспорно очаровательная мордашка. – Я оставила собаку в машине. Ей, наверное, жарко. – Мел, должно быть, заметила мое неодобрение: окно было приоткрыто буквально на миллиметр, а день выдался знойный. – Я не могу опустить его ниже, она тогда вылезет, – фыркнула она. – Такая умная у меня собака: наваливается всем весом на край стекла, спускает его и пролезает. Надо было назвать ее Гудини. Я сейчас выпущу ее пописать и уеду.

Она собралась уходить, но я удержала ее за руку.

– Если вдруг захочешь поговорить... – сказала я. – Я бы дала тебе визитку, но сумка осталась в баре.

Она мягко улыбнулась:

– Спасибо. Если ты снова поселилась в Пенстоуне, мы точно еще пересечемся.

Я смотрела, как она открыла дверь автомобиля и ласково заговорила с Жермен, потенциальной беглянкой и своей верной спутницей.

А потом я пошла обратно в бар.

\* \* \*

Я решила, что ради приличия стоит остаться там хоть ненадолго, выпить бокал вина, а потом вежливо попрощать-

ся и уйти. Вечеринка была совершенно не в моем вкусе. Но в баре не хватало еще кое-кого: Шерил.

Тони заметил, как я вошла, принес мне бокал шампанского и отвел к окну.

– Как думаешь, она еще вернется? – спросил он.

Я сделала глоток шампанского.

– Кто, Шерил?

– Нет, дурочка. Шерил отправилась спать пораньше. Я про Мел. Она завтра устроит сцену?

– А, Мел. Нет, не думаю, – помотала я головой. – Да и вообще, если она появится, я буду вон там, на кухне, готовить волованы и ужин на сотню гостей. Под рукой у меня будет масса острых колюще-режущих предметов.

– И ты опять применишь парочку крутых полицейских приемов, просто настоящий ниндзя, – засмеялся Тони. – Это было так сексуально...

Я театрально ахнула и хлопнула его по руке:

– Энтони Пенхалигон! Ты практически женат!

Он улыбнулся:

– Знаю. Мне очень повезло.

– М-м, – уклончиво отозвалась я, отпивая из бокала.

– Тебе моя будущая жена не очень-то по душе, да? – сказал он.

– Я ее почти не знаю, – ответила я, прекрасно понимая, что недавно дала Мел точно такой же ответ.

Он рассмеялся:

– Это не значит «нет»!

Он на мгновение уставился в окно, потом снова посмотрел на меня:

– Знаю, Шерил бывает немного...

– Что, кошмарной сволочью?

– Ей бывает трудно угодить. Но жизнь у нее была нелегкая.

Я вспомнила, через что мне самой пришлось пройти за последние годы.

– Жизнь многих потрепала... – начала я.

– Ее родители погибли, когда ей было пятнадцать.

– Черт.

– Вот она и оказалась у дяди. Не знаю, что у нее были за родители – они жили не здесь, – но дядя и его семейка... –

Тони покачал головой и понизил голос: – Не самые приятные люди. Так что будь с ней помягче, ладно? – Он мягко коснулся моей руки. – Я рад, что ты вернулась, Джоди. Мне бы очень хотелось, чтобы вы с Шерил подружились. Попробуешь?

– Конечно, – согласилась я. И сказала честно – ради него.

Я допила бокал и вышла из бара. Стоит ли подняться и поговорить с Шерил? Больше всего на свете мне хотелось поскорее отправиться домой, чтобы отпустить маму, которая присматривала за Дейзи. Дочь считала себя совершенно взрослой, но ей всего двенадцать. В то же время беспокойство (или привычка всюду совать свой нос) подсказывало,

что следует все-таки зайти и проверить, как там невеста.

Я в нерешительности замерла у ее номера. Может, не стоит ее беспокоить, раз уж она решила лечь пораньше. Но с той стороны двери явно происходило какое-то движение – много движения. И я постучала.

В ответ – тишина. По-моему, это была виноватая тишина – такая наступает, когда кого-то застукали за чем-то недозволенным. Не спрашивайте, как тишина может быть виноватой, но может. У меня на это нюх...

Когда я уже почти уверилась, что Шерил не станет отвечать, дверь все-таки приоткрылась. Она улыбалась, но улыбка сползла с ее лица, стоило ей увидеть меня.

– А, это вы, – произнесла она.

– Просто хотела убедиться, что вам не требуется помощь после того небольшого инцидента, – сказала я любезно. Я умею быть любезной.

– Все нормально, – ответила она.

Сквозь приоткрытую дверь я увидела на кровати чемодан, из которого вываливалась груда одежды.

– Готовитесь к завтрашнему важному событию? – спросила я. – Пакуете вещи на медовый месяц?

– Да, – ответила она, пытаясь прикрыть дверь поплотнее.

У меня возникло подозрение, что она занята вовсе не сбором чемодана.

– Послушайте, мы, может, не с того начали, – сказала я. – Если хотите поговорить...

– Не особенно.

– Ну ладно. – Я вздохнула с некоторым облегчением. – Тони правда хороший. Он заслуживает счастья.

У нее дрогнуло лицо. Ай-я-яй.

– Я знаю.

– Так что, если у вас есть хоть малейшие сомнения...

Она пару секунд смотрела на меня, а потом натянула на лицо фальшивую улыбку.

– Ни малейших сомнений, – сказала она. – Спасибо за заботу. – И с этими словами Шерил захлопнула дверь у меня перед носом.

\* \* \*

Я вернулась домой и легла спать, сперва заглянув к Дейзи – она не дождалась меня и уже уснула – и к маме, которая осталась ночевать у нас в спальне для гостей. Я как-то предложила ей переехать к нам насовсем – все-таки возраст, и я переживала, что она одна (учитывая, что несколько месяцев назад ей поставили диагноз «стенокардия», это ускорило мое решение вернуться), но она как-то даже чересчур поспешно отменила эту мысль: мол, ценит личное пространство и как это она мужчину домой приведет, если там дочка с внучкой.

Я выключила свет и лежала, уставившись в потолок, пока наконец не уснула тревожным сном. Мне снились прически в стиле восьмидесятых, силовые приемы регби и придурки в

рубашках от Ральфа Лорена, а где-то посреди всего этого – Тони, обещающий доставить диван завтра. Хотя последнее было невозможно, ведь диван уже стоял у меня в гостиной, а завтра вообще-то его свадьба.

Проснувшись поутру, я первым делом увидела СМС от жениха, и в своем сонном состоянии подумала: «Это он про доставку дивана».

Открыв текст, я даже не удивилась. Невеста исчезла.

## Глава 3

Тони ждал меня у входа в гостиницу, нетерпеливо переминаясь с ноги на ногу, пока я парковала фургон. Когда я выскочила из кабины, он взглянул на борт и буквально обомлел.

– Что за... Ты на чем это приехала? – ошарашенно спросил он, уставившись на картинку на фургоне. – Надеюсь, это не твоя машина?

– Мое новое корпоративное авто, – небрежно сказала я. – Взяла пару дней назад у одного мужика в Тавистоке. Он закрывает свой магазин «Только для взрослых». Вопреки его надеждам, оказалось, что Тависток – вовсе не гнездо разврата и порока. Кто бы мог подумать?

Тони обошел фургон, рассматривая рисунок, при этом явно стараясь не вглядываться слишком внимательно.

– Господи...

– Как вам наш похаб-мобиль? – весело спросила Дейзи, выпрыгнув из кабины слева. Мама выбралась следом за ней.

– Не называй его так! – поспешно сказала я, подавляя смех, хотя надо признаться: описание подходило на сто процентов. Я повернулась к Тони: – У меня почти не было времени на подготовку. Я перекрашу его на следующей неделе.

– Можно было хотя бы наклейки содрать... – Тони бросил взгляд на изображение мультяшной фигурки с кнутом – и

его передернуло.

– Пробовала. Стало еще хуже.

– Куда же хуже?

– Контур остался. И стало похоже, будто он держит вовсе не кнут.

Тони сглотнул.

– Ой, возьми себя в руки! – покачала головой мама. – До чего молодежь пошла чувствительная...

Я кивнула в сторону моих помощников:

– Мамочку ты, конечно, помнишь.

– Да, конечно, рад видеть вас, Ширли...

– А Дейзи помнишь? Когда ты видел ее в последний раз, ей было лет девять.

– Да... ух ты... как ты выросла... – Тони бросил на меня очередной беспомощный взгляд. Кажется, это начинало входить в привычку.

– Почему...

– Мои помощники, – сказала я. – Как я уже говорила, у меня было совсем мало времени на подготовку.

Если честно, Дейзи скучала. Начались летние каникулы, а в новую школу она пойти еще не успела. Я опасалась, что они с мамой устроят какие-нибудь безобразия, пока я весь день занята.

– Они разгрузят фургон, а мы пока поболтаем, – сказала я, бросила Дейзи ключи и потащила Тони за руку, пока дочь не принялась ныть, что я обращаюсь с ней как с рабыней (а

я, кстати, пообещала ей заплатить).

Мы прошли через холл и поднялись по широкой лестнице на первый этаж. У дверей в номер Шерил Тони остановился и достал из кармана ключ.

– Мы решили соблюсти эту старомодную традицию – не видеть друг друга накануне свадьбы, – сказал он. – Она написала мне около половины десятого, может без пятнадцати, что хочет поговорить после приема, но я увидел сообщение позже, так что сразу не ответил, а потом она написала, что не стоит переживать: она пошла спать. Я написал ей «Спокойной ночи», но она не ответила. Я подумал, что, наверное, уже уснула. А сегодня утром, когда пришла ее подруга делать прическу и макияж, ее уже и след простыл.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.